

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

27 березня 2016 – 2-а неділя Великого Посту, св. Григорія Палами – Глас 2  
Sunday, March 27, 2016 – 2<sup>nd</sup> Sunday of Great Fast, St. Gregory Palamas – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 28 березня**

8:00AM † Емілія Бачинська (ж. Таня Кейс)

**Вівторок, 29 березня**

8:00AM † Кароліна і Петро – батьки (ж. Корнелія Лонкевич)

**Середа, 30 березня**

8:00AM † Павло (ж. Корнелія Лонкевич)

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

**Четвер, 31 березня**

8:00AM Особисте намірення для Романа Грицина (ж. Друзі) Special Intention for Roman Hrycyn (Friends)

**П'ятниця, 1 квітня**

**Піст без м'яса**

8:00AM † Анна, Мирослав, о. Михайло, Ігор, Пахомій, Марія, Іван, Петро, Павло, Анна, Василь, Михайло і за всіх хто віддали життя за Україну (ж. род. Немелівський)  
† Anna, Myroslav, Fr. Mychaylo, Ihor, Pachomiy, Maria, Ivan, Petro, Pavlo, Anna, Wasyli, Mychaylo and all those who died for Ukraine (Nemelivsky Family)

**Субота, 2 квітня – Субота заупокійна**

12 NOON **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей  
**Sorokousty** – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

**Неділя, 3 квітня – 3-тя Вел. Посту, Хрестопоклонна**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, March 28**

† Emilia Bachynska (Tanya Keis)

**Tuesday, March 29**

† Karolyna & Petro – parents (K. Lonkevych)

**Wednesday, March 30**

† Paul (K. Lonkevych)

**Stations of the Cross** (English)

**Thursday, March 31**

Special Intention for Roman Hrycyn (Friends)

**Friday, April 1**

**Fasting: No meat**

**Saturday, April 2 – All-Souls Saturday**

**Sun., April 3 – Veneration of Holy Cross**

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

**Epistle** – Heb. 1:10-2:3

**Gospel** – Mark 2:1-12

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of †Ivan Pasymok (by Maria & Bohdan Uhryn).

**GREAT FAST (LENT):** We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, evil deeds, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – class this week will be on Wednesday, March 30, following the Stations of the Cross. Theme: Lent and Temptation. Temptation always leads and entices with beauty and truth.

Our **ANNUAL PARISH MEETING** will be held next Sunday, April 3, after Liturgy. All parishioners are encouraged to attend and take an active role in our vibrant parish.

## 2016 PARISH CALENDAR – SAVE THE DATE!

**Today** – Easter Bazaar

**Sunday, April 3** – Parish Annual Meeting

**Saturday-Sunday, April 16-17** – Lenten Mission

**Saturday-Sunday, April 23-24** – Easter Bazaar

**Sunday, April 24** – Palm Sunday

**Sunday, May 1** – Pascha – Easter

**Sunday, June 19** – 50<sup>th</sup> Anniversary Banquet

**Sunday, August 7** – Parish Picnic

**Sunday, Sept. 25** – Annual Pig-Roast

## ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ – ЗАЗНАЧИТЬ СОБІ ДАТИ:

**СЬОГОДНІ** – Великодний Базар

**неділя, 3 квітня** – Річні Парафіяльні Збори

**субота-неділя, 16-17 квітня** – Великопосна Місія

**субота-неділя, 23-24 квітня** – Великодний Базар

**неділя, 24 квітня** – Квітна Неділя

**неділя, 1 травня** – Пасха – Великдень

**неділя, 19 червня** – Святування 50-ліття Парафії

**неділя, 7 серпня** – Парафіяльний Пікнік

**неділя, 25 вересня** – Печення поросятка

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 1,10 - 2,3 Євангеліє – Мр. 2, 1-12

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Івана Пасимка (ж. Марія і Богдан Угрин).

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – в середу 30 березня, після відправи у церковній залі.

**СОРОКОУСТИ** – поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних – будуть відправлені під час Великого Посту – в цьому тижні в **суботу** (2 квітня) о 12-ій год. Приєднайтеся до молитви за їх вічний упокій!

**РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ** – в наступну неділю після св. Літургії. Заохочуємо всіх парафіян до участі!  
**ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І РЕКОЛЕКЦІЇ** – о. Євген Хомин, Ч.С.В.В. буде проповідувати (в двох мовах) в суботу і неділю, 16-17 квітня. Також буде можливість приступити до св. Сповіді. Заохочуємо всіх прийти та душевно приготуватися до Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ТА ЗА ЇЇ ГЕРОЇВ!**

## «У піст головне не їсти один одного»

**ВЕЛИКИЙ ПІСТ** – В кожен п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостини на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

(у часі Великого Посту мовимо цю покайну молитву з поклонами)

### МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА

✠ **Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене.** (Доземний поклін)

✠ **Духа чистоти, покори, теперпеливості і любові даруй мені, слугі твого.** (Доземний поклін)

✠ **Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.** (Доземний поклін)

### LENTEN PRAYER OF SAINT EPHREM

✠ **O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despondency, lust for power and idle talk.** (Prostration)

✠ **Instead, grant unto me, Your servant, a spirit of chastity, humility, patience and love.** (Prostration)

✠ **Yes, O Lord and King, grant that I may be aware of my sins and not judge my brother. For You are blessed, now and forever and ever. Amen.** (Prostration)



### Financial Recap – 03/20/2016

Parishioners	\$ 491.00
Guests	88.00
Poor	7.00
Candles	77.00
Dues	80.00
Initial Offering	12.00
Holy Mission	125.00
Coffee	72.00
Eternal Light	10.00
Andrew's Pence	45.00
Prayer Book Sale	50.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,057.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary